الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

المحتويات	الصفحة
تقرير مدققي الحسابات المستقل عن مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	١
الميزانية العمومية المرحلية الموحدة للمجموعة	٢
بيان الدخل المرحلي الموحد للمجموعة	٣
بيان الدخل المجمع المرحلي الموحد للمجموعة	٤
البيان المرحلي الموحد للتدفقات النقدية للمجموعة	٥
البيان المرحلي الموحد للتغيرات في حقوق المساهمين للمجموعة	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	٧ - ٣٠

ERNST & YOUNG

ص. ب. 9267
الطابق 28
برج المطار للأعمال
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: 332-4000 (4) 971 +
فاكس: 332-4004 (4) 971 +
موقع إلكتروني:
www.dubai.uae@ae.ey.com
www.ey.com/me

KPMG

ص. ب. 3800
الطابق 32
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: 403-0300 (4) 971 +
فاكس: 330-1515 (4) 971 +
موقع إلكتروني:
www.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

السادة المساهمين

الإمارات دبي الوطني ش.م.ع.

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لـ الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("الشركة") وشركاتها التابعة (المشار إليهم مجتمعين بـ"المجموعة") كما في 30 سبتمبر 2009 وكذلك البيان المرحلي الموجز الموحد للدخل الشامل (الذي يتضمن بيان منفصل للدخل المرحلي الموجز الموحد وبيان الدخل الشامل الآخر المرحلي الموجز الموحد) وبيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ (البيانات المالية المرحلية). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية وفقاً . بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه البيانات المالية المرحلية بناءاً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول مهمات المراجعة رقم 2410 "مراجعة البيانات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". تنطوي أعمال مراجعة البيانات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

بناءاً على أعمال المراجعة التي قمنا بها ، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المرفقة كما .

Ernst & Young

الإسم: إدوارد بي كونلان
رقم التسجيل: 93
"إرنست ويونغ"
دبي
الإمارات العربية المتحدة

25 OCT 2009

KPMG

الإسم: فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: 48 ب
"كي بي إم جي"
دبي
الإمارات العربية المتحدة

25 OCT 2009

"كي بي إم جي" شركة عضوة في شبكة شركات كي بي إم جي إنترناشيونال، شركة تعاونية سويسرية
كافة الحقوق محفوظة

إرنست آند يونغ شركة عضوة في شبكة
شركات إرنست آند يونغ جلوبل

الميزانية العمومية المرحلية الموحدة للمجموعة
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	إيضاح	(غير مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
الموجودات			
نقد وودائع لدى المصارف المركزية	٣	١٨,٧٨٤,٠٠٢	١٦,٧٠٧,١٩٤
مستحق من البنوك	٤	١٦,٤١٣,٥٧٧	٨,١٢٨,٣٤٢
القروض والمديونون	٥	١٩٧,٣٧٥,٧٩٦	١٨٨,٠٠٦,٧٨٩
منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية	٦	١٩,٧٣٤,٦٧٠	٢٠,٩٢٣,٣٧٣
أوراق مالية للتداول	٨	٣٣٣,٨٢٣	٢٤٤,٤٤٥
أوراق مالية استثمارية	٩	١٧,١٧١,٨٣٥	١٩,٣٩٠,٨٠١
استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	١١	٢,٩١٩,٧٠٩	٢,٩٢٤,٨٠٨
عقارات استثمارية		٧٥٣,٢٨٢	٧٩٦,١٠٧
ممتلكات ومعدات		٣,٢٢٣,٥١٧	٢,٧٩٢,٦١٨
الشهرة والأصول غير الملموسة	١٢	٦,٠٦٨,٩٣٦	٦,١٣٩,٣٣١
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات		٢,١٨٢,٢٧٦	٦,٣٢٣,٤٩٤
قبولات العملاء		١,٩٨٩,٥٩٦	٢,٨٦٠,٦٥٤
موجودات أخرى		٤,٠٩٣,٨١٥	٧,١٧٥,٧٢٠
إجمالي الموجودات		**٢٩١,٠٤٤,٨٣٤**	**٢٨٢,٤١٣,٦٧٦**
المطلوبات			
ودائع العملاء		١٥٩,٩٩٧,٩٣٣	١٣٩,٩٧٩,٨٠٤
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي		٢٣,٩٤٣,٤٥١	٢٢,٣٣٥,١٣٧
مستحق للبنوك		٣٨,٥٣٣,٣٥٢	٤٨,٤٢٥,٦٣٨
اتفاقيات اعادة شراء مع البنوك		١٥٩,٤٧٨	٣,٢٦٠,٤١٩
دين صادر وأموال مقترضة أخرى	١٣	٢٥,٦٥٩,٧١٤	٢٨,٨٠٢,٨٣٠
صكوك مستحقة الدفع		١,٢٦٧,١٨٥	١,٢٦٧,١٨٥
القيمة العادلة السالبة للمشتقات		١,٦٢٨,٨٨٢	٥,٧٥٤,٤٦٧
قبولات العملاء		١,٩٨٩,٥٩٦	٢,٨٦٠,٦٥٤
مطلوبات أخرى		٥,٨٣٧,٣١٥	٣,٩٩٥,٦٢١
إجمالي المطلوبات		**٢٥٨,٧١٦,٩٠٦**	**٢٥٦,٦٥١,٧٥٥**
حقوق المساهمين			
رأس المال المصدر		٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٠٥٢,٥٢٣
أسهم خزينة		(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)
سندات رأس المال الفئة الأولى	١٤	٤,٠٠٠,٠٠٠	-
احتياطي علاوة الأسهم		١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤
احتياطي قانوني ونظامي		١,٦٢٩,٢٠٥	١,٦٢٩,٢٠٥
احتياطيات أخرى		٢,٨١٩,١٣٣	٣,٣٢٤,٣٨٥
تغيرات متراكمة بالقيمة العادلة		(٢٧٩,٨٥٢)	(٧٥٧,٩٧٩)
أرباح محتجزة		٦,٢٨٠,١٤٢	٤,١٩٣,٠٦٢
إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي المجموعة	١٥	**٣٢,٢٣٠,٣٥٢**	**٢٥,٦٦٥,١٤٥**
حقوق الاقلية		٩٧,٥٧٦	٩٦,٧٧٦
إجمالي حقوق المساهمين		**٣٢,٣٢٧,٩٢٨**	**٢٥,٧٦١,٩٢١**
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		**٢٩١,٠٤٤,٨٣٤**	**٢٨٢,٤١٣,٦٧٦**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٣٠ جزءا من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

رئيس مجلس الادارة | عضو مجلس الادارة | المسئول التنفيذي الرئيسي

25 OCT 2009

بيان الدخل المرحلي الموحد للمجموعة

عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	إيضاح	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
إيرادات الفوائد		٢,٧١٣,٧٢٩	٢,٩٧٥,٢٤٨	٨,٩٣٤,٤٥٦	٨,٠٨٦,١١٥
مصروفات الفوائد		(١,٠١١,٢١١)	(١,٣٩٤,٥٧٩)	(٣,٩١٦,٢٢٩)	(٤,٢٩٥,٩٩٧)
صافي إيرادات الفوائد		١,٧٠٢,٥١٨	١,٥٨٠,٦٦٩	٥,٠١٨,١٢٧	٣,٧٩٠,٤١٨
الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		٣٣١,٢٤٧	٣٤٠,٢٨٢	١,٠١٤,٩٠٢	٨٦٥,٠٨٨
توزيعات أرباح للمودعين وحاملي الصكوك		(١٨٨,٦١٢)	(٢٢١,٦٨٤)	(٥٤٤,٦٩٦)	(٥١٤,٣٤٤)
صافي الإيرادات من التمويل الاسلامي والمنتجات الاستثمارية		١٤٢,٦٣٥	١١٨,٥٩٨	٤٧٠,٢٠٦	٣٥٠,٧٤٤
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية بعد تنزيل توزيعات الأرباح للمودعين		١,٨٤٥,١٥٣	١,٣٩٩,٢٦٧	٥,٤٨٨,٣٣٣	٤,١٤١,١٦٢
إيرادات الأتعاب والعمولات		٦١١,٤٩٤	٦٥٤,٢٤٥	١,٩٣٣,٥١١	٢,١١٣,٦١٧
مصروفات الأتعاب والعمولات		(١٩٥,٨١٠)	(١٦٠,٧٣٣)	(٥٢٨,٥١٢)	(٥٢٠,٥٤٥)
صافي إيرادات الأتعاب والعمولات		٤١٥,٦٨٤	٤٩٣,٥١٢	١,٤٠٤,٩٩٩	١,٥٩٣,٠٧٢
صافي الربح/(الخسارة) للأوراق المالية للتداول		٤٤,٤٩٩	(٢٤,٩٥٥)	١٨٦,٧٧٩	(٣٤,٩٣٢)
إيرادات تشغيلية أخرى		٤٦٢,٢٩٥	١١٧,٣٦٩	١,١٩٨,٣٤٩	٩٦٤,٥٨٤
إجمالي الإيرادات التشغيلية		٢,٧٦٧,٦٣١	١,٩٨٥,١٩٣	٨,٢٧٨,٤٦٠	٦,٦٦٣,٨٨٦
مصروفات إدارية وعمومية		(٨٤٩,٨٧٦)	(٧٧٣,٦٣٤)	(٢,٦٦٧,٤٥١)	(٢,٥٢٤,٧٨١)
صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية	٧	(٧٦٢,٤٨٥)	(٢٩٧,٨٧٥)	(٢,٣٧٣,٨١٠)	(٨٠٩,٥٤٢)
إجمالي المصروفات التشغيلية		(١,٦١٢,٣٦١)	(١,٠٧١,٥٠٩)	(٥,٠٤١,٢٦١)	(٣,٣٣٤,٣٢٣)
الأرباح التشغيلية		١,١٥٥,٢٧٠	٩١٣,٦٨٤	٣,٢٣٧,١٩٩	٣,٣٢٩,٥٦٣
إطفاء أصول غير ملموسة		(٢٣,٤٦٥)	(٢٠,٤٦٥)	(٧٠,٣٩٥)	(٦١,٣٩٥)
حصة من (خسائر) / أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة		(٧٨,٥٠٩)	١٢٥,٥٨٨	(٢,٤٤٩)	٣٩٨,٥٤٥
أرباح المجموعة عن السنة		١,٠٥٣,٢٩٦	١,٠١٨,٨٠٧	٣,١٦٤,٣٥٥	٣,٦٦٦,٧١٣
العائدة الى :					
مساهمي المجموعة		١,٠٥٣,١٨٨	١,٠١٨,٣٨١	٣,١٦٤,٢٣٥	٣,٦٦٥,٧٣٤
حقوق الأقلية		١٠٨	٤٢٦	١٢٠	٩٧٩
أرباح المجموعة عن الفترة		١,٠٥٣,٢٩٦	١,٠١٨,٨٠٧	٣,١٦٤,٣٥٥	٣,٦٦٦,٧١٣

	إيضاح	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
ربحية السهم	١٧	٠,٢٩	٠,١٨	٠,٥٧	٠,٦٦

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٣٠ جزءا من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم ادراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان الدخل المجمع المرحلي الموحد للمجموعة
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	(غير مدققة) عن فترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
أرباح المجموعة عن الفترة	٣,١٦٤,٣٥٥	٣,٦٦٦,٧١٣
دخل مجمع آخر		
مخصصات تحوط التدفقات النقدية:		
- الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة	(٣٢٥,٥٥٤)	١٧١,٧٣٠
مخصص انخفاض القيمة العادلة (الأوراق المالية الاستثمارية المتاحة للبيع):		
- صافي التغير في القيمة العادلة	٨٧٨,٢٣٩	(٢٢٤,٦٣٥)
- صافي المبلغ المحول إلى الربح أو الخسارة	(٧٤,٥٥٨)	(١٠٦,٧٠٢)
دخل مجمع اخر الفترة	٤٧٨,١٢٧	(١٥٩,٦٠٧)
إجمالي الدخل المجمع للفترة	٣,٦٤٢,٤٨٢	٣,٥٠٧,١٠٦
بعزى إلى :		
حقوق المساهمين في البنك	٣,٦٤٢,٣٦٢	٣,٥٠٦,١٢٩
حقوق الأقلية	١٢٠	٩٧٧
إجمالي الدخل المعترف به والمصروفات للفترة	٣,٦٤٢,٤٨٢	٣,٥٠٧,١٠٦

تشكل الايضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٣٠ جزءا من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

البيان المرحلي الموحد للتدفقات النقدية للمجموعة

عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	إيضاح	غير مدققة عن فترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	غير مدققة عن فترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية			
أرباح المجموعة عن الفترة		٣,١٦٤,٣٥٥	٣,٦٦٦,٧١٣
تسويات بنود غير نقدية			
خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة		٢,١٥٢,٨٣١	٨٥٢,٠٦١
خسائر انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		٢١٠,٠٧٧	٤٦,٠٥٨
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية		١٤٠,٥٤٨	٤٢,٢٠٠
خسائر انخفاض قيمة المستحق من البنوك		٣٢,١٣٩	-
إطفاء أصول غير ملموسة		٧٠,٣٩٥	٦١,٣٩٥
استهلاك الممتلكات والمعدات		١٥٦,٠٢٥	١١٥,٦٥٣
حصة من خسائر / (أرباح) شركات زميلة ومشاريع مشتركة		٢,٤٤٩	(٣٩٨,٥٤٥)
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية		٥,٩٢٨,٨١٩	٤,٣٨٥,٥٣٥
نقص/(زيادة) في الودائع الإلزامية		٨٦٧,١٠٥	(٣,٦٣٨,٤٤٦)
نقص في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر		١,٤٩٥,٩٦٦	٢٩٠,٧٨٦
(نقص)/زيادة في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر		(١,٣٧٣,٨٨٥)	٣,٦٤٣,٣٢٧
صافي التغير في المطلوبات / الموجودات الأخرى		٤,٩٥٣,٥٩٩	٦٧٧,١٤٣
صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات		(٣٠٩,٩٢١)	٥١٦,٤٧٢
زيادة في ودائع العملاء		٢١,٣٢٦,٤٤٣	٢٧,٢٧١,٧٩١
زيادة في القروض والذمم المدينة		(١١,٥٢١,٨٣٨)	(٣١,٢٩٨,٢٧٤)
نقص/(زيادة) في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		٩٧٨,٦٢٦	(٥,٣٩٨,٠٧١)
صافي التدفقات النقدية من / (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية		٢٢,٣٤٤,٩١٤	(٣,٥٤٩,٧٣٧)
الأنشطة الاستثمارية			
نقص/(زيادة) في الأوراق المالية الاستثمارية (صافي)		٢,٧٩٢,٧٢١	(٧٣٩,٥٢٤)
بيع استثمارات في مشروع مشترك		-	١٨,٠٨٣
زيادة الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة		٢,٦٥٠	-
نقص/(زيادة) في العقارات الاستثمارية (صافي)		٤٢,٨٢٥	(٦٥,٣٩٠)
إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)		(٥٨٦,٩٢٤)	(٧٢٥,٧٥٠)
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية		٢,٢٥١,٢٧٢	(١,٥١٢,٥٨١)
الأنشطة التمويلية			
(نقص)/زيادة في إصدار القروض و الأموال المقترضة الأخرى (صافي)		(٣,١٤٣,١١٦)	٣,٣٣٦,٠٣٣
نقص في ودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء		(٣,١٠٠,٩٤١)	(٢,٣٥٧,٤٢٠)
زيادة في حقوق الأقلية		٦٨٠	٩٤,٢٠٥
إصدار سندات رأس المال الفئة الأولى		٤,٠٠٠,٠٠٠	-
فوائد على سندات رأس المال الفئة الأولى		(٦٦,٦٥٠)	-
أرباح أسهم مدفوعة		(١,٠١٠,٥٠٥)	(١,٥٣٧,٧٢٤)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية		(٣,٣٢٠,٥٣٢)	(٤٦٤,٩٠٦)
زيادة/(نقص) في النقد ومعادلاته	٢٠	٢١,٢٧٥,٦٥٤	(٥,٥٢٧,٢٢٤)

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٣٠ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١

البيان المرحلي الموحد للتغيرات في حقوق المساهمين للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	العائد لحقوق المساهمين في المجموعة									
	رأس المال المصدر	أسهم خزينة	سندات رأس المال الفئة الأولى	احتياطي علاوة الأسهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي	احتياطيات أخرى	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	الأرباح المحتجزة	الإجمالي	حقوق الأقلية	الإجمالي للمجموعة
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٨	٤,٣٩٣,٤٩٨	(٤٦,١٧٥)	-	١٢,٢٧٠,١٢٤	١,٢٢٠,٢٠٥	٣,٩١٧,٤١٠	٨٦٣,٨٩٠	٧,٤٩٧,٩١٩	٢٥,١٥٦,٨٧١	١,٩٠٣	٢٥,١٥٨,٧٧٤
إجمالي الدخل المجمع للفترة	-	-	-	-	-	-	(١٥٩,٦٠٥)	٣,٦٦٥,٧٣٤	٣,٥٠٦,١٢٩	٩٧٧	٣,٥٠٧,١٠٦
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	(١,٥٣٧,٧٢٤)	(١,٥٣٧,٧٢٤)	-	(١,٥٣٧,٧٢٤)
إصدار أسهم منحة	٦٥٩,٠٢٥	-	-	-	-	(٦٥٩,٠٢٥)	-	-	-	-	-
استثمارات في شركات تابعة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٩٤,٧٠٥	٩٤,٧٠٥
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨	٥,٠٥٢,٥٢٣	(٤٦,١٧٥)	-	١٢,٢٧٠,١٢٤	١,٢٢٠,٢٠٥	٢,٢٥٨,٣٨٥	٧٠٤,٢٨٥	٣,٦٢٥,٩٢٩	٢٧,١٢٥,٢٧٦	٩٧,٠٨٥	٢٧,٢٢٢,٣٦١
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩	٥,٠٥٢,٥٢٣	(٤٦,١٧٥)	-	١٢,٢٧٠,١٢٤	١,٦٢٩,٢٠٥	٣,٣٢٤,٣٨٥	(٧٥٧,٩٢٩)	٤,١٩٢,٠٦٢	٢٥,٩٦٥,١٤٥	٩٢,٧٧٩	٢٥,٩٦٠,٩٢٤
إجمالي الدخل المجمع للفترة	-	-	-	-	-	-	٤٧٨,١٢٧	٣,١٤٤,٢٣٥	٣,٦٤٢,٤٨٢	١٤٠	٣,٦٤٢,٤٨٢
إصدار سندات رأس المال الفئة الأولى	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
فائدة على سندات رأس المال الفئة الأولى	-	-	-	-	-	-		(٦٦,٦٥٠)	(٦٦,٦٥٠)	-	(٦٦,٦٥٠)
زيادة في حقوق الأقلية	-	-	-	-	-	-	-	-	-	٦٨٠	٦٨٠
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	(٢,٠١٠,٥٠٥)	(٢,٠١٠,٥٠٥)	-	(٢,٠١٠,٥٠٥)
إصدار أسهم منحة	٥١٥,٢٥٢	-	-	-	-	(٥١٥,٢٥٢)	-	-	-	-	-
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	٥,٥٦٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	١,٦٢٩,٢٠٥	٢,٨١٩,١٣٣	(٧٧٩,٨٥٢)	٩,٢٨٠,١٤٢	٣٢,٢٣٠,٣٥٢	٩٧,٥٧٩	٣٢,٣٢٧,٩٢٨

ملحوظة: لم يتم تنفيذ تخصيصات إلى الاحتياطي القانوني والنظامي للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ حيث سيتم تنفيذ ذلك مع نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٣٠ جزءا من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

١ الوضع القانوني والأنشطة

تم تأسيس الإمارات دبي الوطني ش م ع ("بي إن بي دي" أو "الإمارات دبي الوطني" أو "الشركة") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة ، ولقد تم تأسيس الشركة بصفة عامة لتفعيل الدمج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع (بنك الإمارات) وبنك دبي الوطني ش م ع (بنك دبي الوطني) ، وتعمل الشركة كشركة قابضة لكل من بنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني (ويشار إليهما معا بـ "المجموعة"). أصبح الدمج ساريا بتاريخ ١٦ أكتوبر ٢٠٠٧.

تم إدراج الشركة بسوق دبي المالي، ونشاط الشركة الرئيسي هو الاستثمارات.

إن عنوان الشركة المسجل هو ص.ب. ٢٩٢٣، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة الاستثمار - دبي، وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي .

٢ أسس الإعداد وأهم السياسات المحاسبية

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بموجب معيار المحاسبة الدولية رقم ٣٤ "إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتماثل السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي طبقتها المجموعة في إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ فيما عدا ما هو مبين في الإيضاح رقم ٢ (ج).

خلال الفترة، قامت المجموعة بتطبيق المعايير التالية للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩ .

معيار المحاسبة الدولية رقم ١ عرض البيانات المالية (المعدل):

يتطلب المعيار المعدل إدراج التغيرات في حقوق المساهمين الناجمة عن معاملات مع المالكين بصفتهم مالكين (أي تغيرات في حقوق المالكين في الإيرادات) في بيان التغيرات في حقوق المساهمين. يتطلب المعيار إدراج كل التغيرات الأخرى في حقوق المساهمين (أي تغيرات في حقوق المساهمين لا تتعلق بالمالكين) بشكل منفصل في بيان الأداء (البيان الموحد للإيرادات الشاملة). لا يسمح بإدراج عناصر الإيرادات في بيان التغيرات في حقوق المساهمين .

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ – القطاعات التشغيلية :

يتطلب المعيار الجديد الذي حل مكان معيار المحاسبة الدولية رقم ١٤ (تقارير القطاعات) (وسيلة إدارية) يتم بموجبها عرض بيانات القطاعات على نفس الأساس المستخدم لأغراض التقارير الداخلية. تتم التقارير عن القطاعات بأسلوب يتسق مع التقارير الداخلية المقدمة إلى مسئول التشغيل الرئيسي.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

٢ أسس الإعداد وأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ – القطاعات التشغيلية (تتمة) :

ان نتائج فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ تشمل نتائج بنك الإمارات الدولي وشركاته التابعة وبنك دبي الوطني وشركاته التابعة .

هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لا تشمل كل المعلومات المطلوبة للبيانات المالية الموحدة السنوية الكاملة ويجب قراءتها مع البيانات المالية كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ .

بغرض إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام جديرة بالاعتبار في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وأن المصادر الرئيسية للتقدير وهي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

أ – التقديرات

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة من الإدارة أن تضع أحكام وتقديرات وافتراضات معينة والتي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ الموضحة للموجودات والمطلوبات والدخل والنفقات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات .

ب – إدارة المخاطر المالية :

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

ج – تغيرات في التقديرات المحاسبية :

(١) تغير في التقديرات المحاسبية للأصول الثابتة:

ان سياسة استهلاك الممتلكات والآلات والمعدات تظل كما هي وكما قامت المجموعة بتطبيقها في البيانات المالية السنوية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨. بغرض تحديد فترة صلاحية العقارات والآلات والمعدات الخاصة ببنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني، فان العمر الافتراضي في الوقت الحاضر تم تحديده كالتالي:

عقارات التملك الحر	٢٥ عاما
تحسينات التملك الحر	١٠ أعوام
التحسينات المستأجرة	٧ أعوام
الأثاث والتركيبات والمعدات المكتبية	٥ أعوام
أجهزة وبرامج الكمبيوتر	٤ أعوام
المركبات	٣ أعوام

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

٢ أسس الإعداد وأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

ج - تغيرات في التقديرات المحاسبية (تتمة)

(١) تغير في التقديرات المحاسبية للأصول الثابتة (تتمة)

إن أراضي التملك الحر والموجودات الثابتة غير المستخدمة لا يتم استهلاكها. يتم إدراج الموجودات الثابتة غير المستخدمة بسعر التكلفة ، وعندما يتم استخدامها تحول إلى فئة العقارات والمعدات المناسبة ويتم استهلاكها طبقا لسياسات المجموعة .

يحتسب التغير في العمر الافتراضي للعقارات والآلات والمعدات على التوالي كتغير في التقديرات وذلك بتعديل الاستهلاك في الفترات الحالية والمستقبلية.

(٢) التغير في التقديرات المحاسبية لمخصص قروض الأفراد:

خلال الفترة ، طرحت المجموعة طريقة مخصص انخفاض القيمة المعدل للمحفظة لكي يغطي المخاطر المتضمنة للخسارة والتي مع انها ليست مذكورة بالتحديد إلا أنه من خلال الخبرة يمكن تواجدها في محفظة القروض .

تم تحديد مخصص انخفاض القيمة المعدل بالرجوع إلى الخبرة السابقة باستخدام معدل تدفق بالإضافة إلى اعتبار عوامل للحكم مثل المناخ الاقتصادي والاتجاهات في عوامل المحفظة مثل معدلات التدفق عبر جميع المبالغ المستحقة الكبيرة وأداء عمليات التحصيل والاسترداد (بما في ذلك اتجاهات أسعار العقارات السكنية) .

تم احتساب مخصص انخفاض القيمة المعدل لتغطية كل من القروض التي دفعاتها جارية والقروض متأخرة السداد لمدة تقل عن ١٨٠ يوما . بعد تقديم مخصص انخفاض القيمة المعدل تم عكس مخصصات معينة للقروض المتأخرة السداد لمدة تقل عن ١٨٠ يوما.

٣ نقد وودائع لدى المصارف المركزية

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
نقد	١,٨٧٨,١٤١	١,٧٨٠,٦٣٨
ودائع إلزامية وذات طبيعة خاصة لدى المصارف المركزية بدون فوائد	٩,٥١٠,٧٩٩	١٠,٤٠١,٨٤٩
شهادات ودائع لدى المصارف المركزية يترتب عليها فوائد	٧,٣٩٥,٠٦٢	٤,٥٢٤,٧٠٧
	١٨,٧٨٤,٠٠٢	١٦,٧٠٧,١٩٤

تم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بدرهم الإمارات والدولار الأمريكي وليست متاحة لاستخدام المجموعة في عملياتها اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب كل شهر طبقا لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

٤ مستحق من البنوك

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
مستحق من البنوك المحلية	٤,٣١٥,٧٣١	٣٢٢,٧٢٧
مستحق من البنوك الأجنبية	١٢,٠٩٧,٤٨٦	٧,٨٠٥,٦١٥
	١٦,٤١٣,٥٧٧	٨,١٢٨,٣٤٢

٥ القروض و الذمم المدينة

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
سحوبات على المكشوف	٦٩,٤٥١,٣٤٤	٥٩,٤٣٨,٣٥٥
قروض لأجل	١٢٣,٥١٩,٥٣٥	١١٩,٠٣٩,٦٠٥
قروض مقابل إيصالات أمانة	٣,٥٢٧,٦٧٠	٥,٥٠٨,٥٨٣
سندات مخصومة	٢,٥٠٣,٤٤٩	٢,٠١٤,٥٢٥
أخرى	١,٢٨٥,٤٤٧	٢,٧٤٤,٤٠٣
إجمالي القروض و الذمم المدينة	٢٠٠,٢٨٧,٤٤٥	١٨٨,٧٤٥,٤٧١
أدوات دين أخرى	٢,١٨٣,٣١٩	٢,٣٧٣,٧٨٨
إجمالي القروض و الذمم المدينة	٢٠٢,٤٧٠,٧٦٤	١٩١,١١٩,٢٥٩
ناقصا : مخصص الخفاض قيمة القروض	(٥,٠٩٤,٨٩٨)	(٣,١١٢,٤٧٠)
	١٩٧,٣٧٥,٧٩٦	١٨٨,٠٠٦,٧٨٩
إجمالي القروض و الذمم المدينة المصنفة التي لم تؤخذ عليها فائدة في مبلغ الدخل	٤,٧٠٠,٤٢٥	٣,٠٨٤,٩٩٥

٥ القروض و الذمم المدينة (تتمه)

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
تحليل حسب الأنشطة الاقتصادية:		
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	١٠٤,٢٥١	١٦٤,٥٧٥
التعدين و الاحتجار	٣٥١,٣١٨	٣٩٧,٧٣٩
الصناعة	١٠,٠٧٣,٤٩٢	١٠,٨٢٨,٣٣٠
الإنشاءات	٧,٠٤٥,٢٠٨	٨,٢١٧,٤٤٥
التجارة	٩,٨٠٧,٣٤٢	١٠,٩٩٢,٠٣٢
المواصلات و الاتصالات	٦,٢٠٢,٣٨٠	٧,٣١٣,٥١٩
الخدمات	٣١,٩٩٢,٤٧٢	٢٦,٨١٠,٤٧٤
الحكومة	٤٦,٩٩٩,٧٨٦	٣٦,١٧٥,٢٦٧
الشخصية – أفراد	٢٣,٨٦٠,٩٦٨	٢٥,٧٥٩,٧٢٥
الشخصية – شركات	١٣,٠٠٢,٣١٤	١٤,٣٤١,١٩٤
العقارية	٢٦,٤١٩,٩٧٤	٢٤,٣٦٧,٩٢٣
البنكية	٧٧٩,٧٢٠	٥٢٧,٢٥٨
المؤسسات المالية والشركات الاستثمارية	١٨,٦٥٤,١١٦	١٨,٥٤١,٤٧٧
أخرى	٧,٢٠٧,٤٢٣	٦,٦٨٢,٣٠١
إجمالي القروض والذمم المدينة	٢٠٢,٤٧٠,٧٦٤	١٩١,١١٩,٢٥٩
ناقصا مخصصات انخفاض القيمة	(٥,٠٩٤,٩٦٨)	(٣,١١٢,٤٧٠)
	١٩٧,٣٧٥,٧٩٦	١٨٨,٠٠٦,٧٨٩

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

٥ القروض و الذمم المدينة (تتمه)

	غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
حركة مخصصات معينة لانخفاض القيمة		
الرصيد كما في ١ يناير	٢,٥٤١,٥٩٧	١,٤٥٤,٥١٥
مخصصات انخفاض القيمة خلال الفترة	١,٢٤٤,٨٣١	٧٧٢,٥٦٨
عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة	(١٧٠,٠١٤)	(٩٧,٣٧١)
مبالغ مشطوبة خلال الفترة	(٣١٩)	(٦٢,٦٣٤)
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر	٣,٦١٦,٠٩٥	٢,٠٦٧,٠٧٨
حركة مخصصات مجمعة لانخفاض القيمة		
الرصيد كما في ١ يناير	٥٧٠,٨٧٣	٣٥٩,٥٤١
مخصصات انخفاض القيمة خلال الفترة	٩٠٨,٠٠٠	٧٩,٤٩٣
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر	١,٤٧٨,٨٧٣	٤٣٩,٠٣٤
	٥,٠٩٤,٩٦٨	٢,٥٠٦,١١٢

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
مرابحة	٥,٧٩٧,٢١٩	٧,١٥١,٧٨٣
إجارة	٩,٥٦٤,٤٩٥	٥,٢٥٤,٢٨٣
محافظ صكوك	١,٢٨٥,٥٥٠	١,٢٨٥,٥٥٠
ذمم مدينة لبطاقات الائتمان	٥٢٧,٩٥٧	٤٧١,٧٨٩
وكالة	٣,٨٤٦,٥٨٨	٤,٤٠٣,٥٠٠
استصناع	١,٩٥٠,٨٢٧	١,٤٨٦,٣٨٦
أخرى	٩٠٣,٤٣٣	١,٩٢٩,٣١٦
إجمالي المنتجات التمويلية و الاستثمارية الإسلامية	٢٠,٨٧٦,٠٦٩	٢١,٩٨٢,٦٠٧
ناقصا الإيرادات المؤجلة	(٧٣٦,٩٣٩)	(٨٥٧,٩١٤)
ناقصا مخصصات انخفاض القيمة	(٤٠٤,٤٦٠)	(٢٠١,٣٢٠)
	١٩,٧٣٤,٦٧٠	٢٠,٩٢٣,٣٧٣
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المصنفة التي لم تحتسب الأرباح عليها ضمن الإيرادات	٥٦٠,٩١٠	٢٠٧,٣٢٠

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
تحليل حسب الأنشطة الاقتصادية:		
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	١,٨٢٠	١,٦٩٨
التعدين والاحتجار	٤,٤١١	٣٨٢
الصناعة	٤١٣,١٩٩	٥٧٣,٤٠٤
الإنشاءات	١,٥٨٠,٦٤٥	١,٩٣٩,٢٣٨
التجارة	٧٧٢,٩٨٠	١,١٣٠,٥٣٣
المواصلات و الاتصالات	٥٩٧,٢٦٧	٥٩٤,٢٤٦
الخدمات	١,٨٩٠,٣٥٥	١,٤٦٩,٢٤٢
الحكومية	-	١١٢,٦٤١
الشخصية – أفراد	٦٧٣,٩٨٥	٦٨١,٥٥٧
الشخصية – شركات	١,٣٤٨,٢٣٠	١,٣٠٣,٧٥٤
البنكية	١٠٥,٥٤٣	٧٢,٤٢٩
المؤسسات المالية والشركات الاستثمارية	١,٨٩١,٨٩٦	٣,٠٥٥,٣٢٨
العقارية	٧,١٦٧,٩٠٨	٥,٨٥٩,٠٣٣
أخرى	٤,٤٢٧,٨٣٠	٥,١٨٩,١٢٢
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٢٠,٨٧٦,٠٦٩	٢١,٩٨٢,٦٠٧
ناقصا: الإيرادات المؤجلة	(٧٣٦,٩٣٩)	(٨٥٧,٩١٤)
ناقصا: مخصصات انخفاض القيمة	(٤٠٤,٤٦٠)	(٢٠١,٣٢٠)
	١٩,٧٣٤,٦٧٠	٢٠,٩٢٣,٣٧٣

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمه)

	غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	غير مدققة فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
حركة مخصصات انخفاض معينة للقيمة		
الرصيد كما في ١ يناير	٢٠١,٣٢٠	١٥٧,٧٤٨
مخصصات انخفاض القيمة خلال الفترة	١٦١,٠٦١	٤٦,٠٥٨
عمليات استرداد/ تحصيل خلال الفترة	(٦,٩٣٧)	(٢١,٥١٧)
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر	٣٥٥,٤٤٤	١٨٢,٢٨٩
حركة مخصصات انخفاض مجمع للقيمة		
الرصيد كما في ١ يناير	-	-
مخصصات انخفاض القيمة خلال الفترة	٤٩,٠١٦	-
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر	٤٩,٠١٦	-
	٤٠٤,٤٦٠	١٨٢,٢٨٩

٧ صافي مخصصات انخفاض القيمة عن الموجودات المالية

تم إظهار صافي مخصصات انخفاض القيمة عن الموجودات المالية في بيان الدخل كالتالي:

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	(١,٩٨٢,٨١٧)	(٧٥٤,٦٩٠)
صافي انخفاض قيمة المنتجات التمويلية و الاستثمارية الإسلامية	(٢٠٣,١٤٠)	(٢٤,٥٤١)
صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية	(١٤٠,٥٤٨)	(٤٢,٢٠٠)
صافي انخفاض قيمة المستحق من البنوك	(٣٢,١٣٩)	-
صافي عمليات استرداد موجودات خاصة	١١,٥٧١	١٤,٣١٠
الديون المعدومة المشطوبة	(٢٧,٣٢٩)	(٣,٨١٠)
الديون المعدومة المشطوبة المستردة	٥٩٢	١,٣٨٩
صافي خسارة انخفاض القيمة عن الفترة	(٢,٣٧٣,٨١٠)	(٨٠٩,٥٤٢)

٨ أوراق مالية للتداول

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	محلية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	١٦,٤٢٥	-	١٦,٤٢٥
سندات شركات	٢١٢,٤٨٩	-	٢١٢,٤٨٩
أسهم	١٠٠,١١٩	٤,٧٩٠	١٠٤,٩٠٩
	٣٢٩,٠٣٣	٤,٧٩٠	٣٣٣,٨٢٣

٨ أوراق مالية للتداول

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	محلية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	٢٤,٠٢٧	–	٢٤,٠٢٧
سندات شركات	١١٠,٢٤٤	٨٣,١٦٨	١٩٣,٤١٢
أسهم	٢٧,٠٠٦	–	٢٧,٠٠٦
	١٦١,٢٧٧	٨٣,١٦٨	٢٤٤,٤٤٥

إعادة تصنيف أوراق مالية من بين أوراق مالية للتداول:

بموجب معيار المحاسبة الدولية رقم ٣٩ و معيار إعداد التقارير المالية رقم ٧ كما تم تعديله ، تم اجراء عمليات إعادة تصنيف اعتبارا من ١ يوليو ٢٠٠٨ بالقيمة العادلة كما في تاريخه. يوضح الجدول التالي الأوراق المالية للتداول بعد إعادة تصنيفها وقيمها الدفترية وقيمها العادلة.

	١ يوليو ٢٠٠٨ ألف درهم		٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم		٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	
	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
الأوراق المالية للتداول بعد إعادة تصنيفها إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	٩٩٣,٤٩١	٩٩٣,٤٩١	١,٠٢٥,٨٠٤	١,٠٢٥,٨٠٤	٩١٧,٥٦٩	٩١٧,٥٦٩
	٩٩٣,٤٩١	٩٩٣,٤٩١	١,٠٢٥,٨٠٤	١,٠٢٥,٨٠٤	٩١٧,٥٦٩	٩١٧,٥٦٩

٨ أوراق مالية للتداول (تتمة)

يوضح الجدول أدناه المبالغ المعترف بها في بيان الإيرادات وحقوق المساهمين بشأن الموجودات المالية المعاد تصنيفها من بين الأوراق المالية للتداول لتصبح أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع :

	بيان الإيرادات ألف درهم	حقوق المساهمين ألف درهم
فترة ما قبل إعادة التصنيف (٣٠ يونيو ٢٠٠٨)		
صافي خسارة التداول	(١٦,٦٦١)	-
	(١٦,٦٦١)	-
فترة ما بعد إعادة التصنيف (١ يوليو ٢٠٠٨- ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩)		
إيراد الفائدة	٢٢,٧٠٢	-
صافي التغيير في القيمة العادلة	-	(٦٧,٢٠٣)
	٢٢,٧٠٢	(٦٧,٢٠٣)

الجدول التالي يبين المبالغ التي كان سيتم الاعتراف بها خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ لو لم يتم إجراء إعادة التصنيف:

	الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
صافي خسارة التداول	(٤٤,٥٠١)

٩ أوراق مالية استثمارية

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها:				
سندات حكومية	–	١٠٠,٧٤٤	–	١٠٠,٧٤٤
سندات شركات	٩٧,٩٤٦	٢٦٧,٣٧٢	٧٢,٢٥٢	٤٣٧,٥٧٠
	٩٧,٩٤٦	٣٦٨,١١٦	٧٢,٢٥٢	٥٣٨,٣١٤
متاح للبيع :				
سندات حكومية	٧٣٦,٢٥٨	–	١,٠٦٤,٨٦٣	١,٨٠١,١٢١
سندات شركات	٤,١٤٩,١٥٩	٧٢٧,٠٧٤	٤,٠٧١,٧٥٤	٨,٩٤٧,٩٨٧
أسهم	٦٥٩,٤٤٧	١,٦٨٦,٩٢٣	٥٠٣,٧٤٥	٢,٨٥٠,١١٥
أخرى	٨٩,٤٤٧	٣١٦,٧٩٧	٨٨٩,٦٠١	١,٢٩٥,٨٤٥
	٥,٦٣٤,٣١١	٢,٧٣٠,٧٩٤	٦,٥٢٩,٩٦٣	١٤,٨٩٥,٠٦٨
القيمة العادلة المحددة من خلال الربح أو الخسارة:				
سندات حكومية	١٩,٦٧٦	–	–	١٩,٦٧٦
سندات شركات	٥٠,٠٧٧	–	–	٥٠,٠٧٧
أسهم	٥٦,٠٧٦	١٠٢,٩٥٣	٥٠,١١١	٢٠٩,١٤٠
أدوات مختلطة	–	–	٢٨,٦٤٥	٢٨,٦٤٥
أخرى	٩٢٢,٨٦٦	١,٤٢٧	٥٠٦,٦٢٢	١,٤٣٠,٩١٥
	١,٠٤٨,٦٩٥	١٠٤,٣٨٠	٥٨٥,٣٧٨	١,٧٣٨,٤٥٣
	٦,٧٨٠,٩٥٢	٣,٢٠٣,٢٩٠	٧,١٨٧,٥٩٣	١٧,١٧١,٨٥٣

٩ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها:				
سندات حكومية	-	١٠٠,٠٧٦	٣١,٧٣٤	١٣١,٨١٠
سندات شركات	١٢٢,٤٣٣	٢٧٢,٨٤١	١٠٥,٨٠١	٥٠١,٠٧٥
	١٢٢,٤٣٣	٣٧٢,٩١٧	١٣٧,٥٣٥	٦٣٢,٨٨٥
متاح للبيع :				
سندات حكومية	٥٩٣,٤٨٠	٧٩,٤٣١	٦١٤,٨٦٦	١,٢٨٧,٧٧٧
سندات شركات	٤,١٣٢,٨٥٥	٧٧٩,٥٤١	٥,٧٥٢,٧٥٠	١٠,٦٦٥,١٤٦
اسهم	٦٥٢,٤١٩	١,٧١٠,٨٧٠	١,٢٤٠,٧٦٦	٣,٦٠٤,٠٥٥
أخرى	١٤٠,٨٩٨	٤٣,٠٦٤	٤٥١,٣١١	٦٣٥,٢٧٣
	٥,٥١٩,٦٥٢	٢,٦١٢,٩٠٦	٨,٠٥٩,٦٩٣	١٦,١٩٢,٢٥١
القيمة العادلة المحددة من خلال الربح أو الخسارة:				
سندات حكومية	١٩,٣٣١	-	-	١٩,٣٣١
سندات شركات	٨٩,١٧٤	-	-	٨٩,١٧٤
اسهم	٣٤,٢٤٢	١٥١,١٧٤	٣٨,٦٤٥	٢٢٤,٠٦١
أدوات مختلطة	-	-	٢٨,١٤٩	٢٨,١٤٩
أخرى	٩٦٥,٠٧٠	٩٤,٣١٨	١,١٤٥,٥٦٢	٢,٢٠٤,٩٥٠
	١,١٠٧,٨١٧	٢٤٥,٤٩٢	١,٢١٢,٣٥٦	٢,٥٦٥,٦٦٥
	٦,٧٤٩,٩٠٢	٣,٢٣١,٣١٥	٩,٤٠٩,٥٨٤	١٩,٣٩٠,٨٠١

تتضمن الأوراق المالية الاستثمارية محافظ الاستثمار العقاري كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة	٢٩٧,٠٨٠	٤٢٠,٨٢٦
متاح للبيع	١,٠٢٥,٩١٤	٩٩٤,٥٨٥
	١,٣٢٢,٩٩٤	١,٤١٥,٤١١

١٠ الاستثمار في /بيع شركات تابعة

خلال شهر سبتمبر ٢٠٠٩، تمت تصفية الوطني الإسلامي ش م ع ، شركة تابعة للمجموعة وتسوية موجوداتها ومطلوباتها

في ٩ يونيو ٢٠٠٨ أعد مصرف الإمارات الإسلامي ش م ع، التابع للمجموعة والكائن بـ٤٠% من أسهم إتمار للتطوير العقاري ش.م.ع. (إتمار) الشركة التي تعمل في مجال التطوير العقاري مقابل ٦٢ مليون درهم. تم توحيد إتمار مع البيانات المالية للمجموعة بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ "البيانات المالية الموحدة والمستقلة" (حيث لدى المجموعة أغلبية الأصوات في مجلس الإدارة والذي يحدد السيطرة على الإدارة).

في ٦ فبراير ٢٠٠٨ قام بنك دبي الوطني للاستثمار ، شركة تابعة للمجموعة بإعداد والاكتتاب بـ ٥٦,٢% من أسهم شركة سنا كابيتال المحدودة ، شركة مسجلة في مركز دبي المالي العالمي تعمل في مجال إدارة الأسهم الخاصة مقابل مبلغ أولي قدره ١,٥ مليون درهم.

في ٣١ يوليو ٢٠٠٨ قامت المجموعة ببيع استثمارها بسندات رأس المال في (أباكاس) وهي شركة مؤسسة لأغراض خاصة مسجلة في جزر كايمان. حقق البنك ربحا من هذا البيع بلغ ٤,١ مليون درهم.

١١ الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

بتاريخ ٢٨ يناير ٢٠٠٩ ، قامت نتورك انترناشيونال ذ م م ، وهي شركة تابعة للمجموعة بتأسيس سناد ذ م م وهي مشروع مشترك مع نتورك للالكترونيات بالبحرين لتزويد الغير بخدمات الصراف الالي وإنجاز معاملات البطاقات للبنوك في البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي. تمتلك نتورك انترناشيونال ٤٩ % من أسهم رأسمال الشركة ولها سيطرة مشتركة على إدارتها .

بتاريخ ٢٣ نوفمبر ٢٠٠٨ قامت نتورك انترناشيونال ذ م م ، وهي شركة تابعة للمجموعة بتأسيس أوبرنت ذ م م وهي مشروع مشترك مع أوبرثر لأنظمة البطاقات ، حيث تمتلك نتورك انترناشيونال ٥١ % من أسهم رأسمال الشركة ولها سيطرة مشتركة على إدارتها.

في ٥ مايو ٢٠٠٨، أكملت المجموعة بيع استثمارها في مشروع مشترك سيناكتورز ليمتد بمبلغ إجمالي ١٩,٣ مليون درهم . تم الاعتراف بأرباح بمبلغ ٠,٦ مليون درهم وهي عبارة عن عوائد البيع ناقص القيمة الدفترية للاستثمار.

١٢ الشهرة والأصول غير الملموسة

	الشهرة	أصول غير ملموسة			إجمالي
		برامج	ودائع أساسية غير ملموسة	علاقات العملاء	
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩					
التكلفة:					
الرصيد كما في ١ يناير	٥,٥٢٧,٥٧٨	٩,٢٨١	٥٦٤,٧٦٠	١٥٧,٤٩٠	٦,٢٥٩,١٠٩
إطفاء القيمة ومخصص انخفاض القيمة:					
الرصيد كما في ١ يناير	٤,٩٠٣	٣,٨٧٥	٧٤,٠٠٠	٣٧,٠٠٠	١١٩,٧٧٨
إطفاء القيمة ومخصص انخفاض القيمة عن الفترة	–	١,٣٩٥	٤٥,٠٠٠	٢٤,٠٠٠	٧٠,٣٩٥
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر	٤,٩٠٣	٥,٢٧٠	١١٩,٠٠٠	٦١,٠٠٠	١٩٠,١٧٣
الصافي	٥,٥٢٢,٦٧٥	٤,٠١١	٤٤٥,٧٦٠	٩٦,٤٩٠	٦,٠٦٨,٩٣٦
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨					
التكلفة	٥,٥٢٧,٥٧٨	٩,٢٨١	٥٦٤,٧٦٠	١٥٧,٤٩٠	٦,٢٥٩,١٠٩
إطفاء القيمة ومخصص انخفاض القيمة	٤,٩٠٣	٣,٨٧٥	٧٤,٠٠٠	٣٧,٠٠٠	١١٩,٧٧٨
الصافي	٥,٥٢٢,٦٧٥	٥,٤٠٦	٤٩٠,٧٦٠	١٢٠,٤٩٠	٦,١٣٩,٣٣١

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

١٣ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
برنامج إصدار السندات متوسطة الأجل	٢٠,١٥٠,٩٦٤	٢٣,٢٩٣,٣٣٠
قروض مشتركة من البنوك	٥,٥٠٨,٧٥٠	٥,٥٠٩,٥٠٠
	٢٥,٦٥٩,٧١٤	٢٨,٨٠٢,٨٣٠

على المجموعة مبالغ مستحقة تتعلق بالقراض متوسط و قصير الأجل بإجمالي ٢٥,٦٦٠ مليون درهم (٢٠٠٨- ٢٨,٨٠٣ مليون درهم) و التي سيتم سدادها كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ مليون درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ مليون درهم
٢٠٠٩	٢,٢٦٢	٥,٨٣٧
٢٠١٠	٧,٠٠٩	٥,٩٢٩
٢٠١١	٣,٤٨٢	٢,٩٤١
٢٠١٢	٧,٧٧٤	٧,٣٨٤
٢٠١٣	١,٠٤٧	١,٤٠٨
٢٠١٤	٢٢٠	٢١٣
٢٠١٦	٢,٤٣٣	٣,٦٥١
٢٠١٨	١,٤٣٣	١,٤٤٠
	٢٥,٦٦٠	٢٨,٨٠٣

١٤- سندات رأس المال الشق ١ :

في يونيو ٢٠٠٩ ، أصدرت المجموعة السندات التنظيمية الخاصة برأس المال الشق ١ ، بمبلغ ٤ مليار درهم الإمارات وهي سندات مستمرة وثانوية وغير مضمونة وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت للخمسة أعوام الأولى ثم يصبح السعر متغيرا بعد ذلك ويمكن للبنك أن يقرر عدم دفع ربح قسيمة بمحض اختياره. لن يحق لحملة السندات المطالبة بربح القسيمة وهو ما لا يعتبر حالة من حالات التقصير . والسندات لا تحمل تاريخ استحقاق وتم تصنيفها بفئة الأسهم

١٥ حقوق المساهمين : المحافظ

تم اعتماد القرارات التالية في الجمعية العمومية السنوية المنعقدة في ٢٥ مارس ٢٠٠٩ على اساس سجل الأسهم كما بتاريخ ٥ أبريل ٢٠٠٩

أ) اصدار اسهم منحة عن العام ٢٠٠٨ بنسبة ١٠% عن رأس المال المصدر و المدفوع بقيمة ٥٠٥ مليون درهم.

ب) دفع توزيعات نقدية بنسبة ٢٠% عن رأس المال المصدر و المدفوع بقيمة ١،٠١٠ مليون درهم.

١٦ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

كانت المطلوبات الطارئة والالتزامات للمجموعة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ كالاتي:

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
خطابات اعتماد	١٠،٨٦١،٠٣٢	١٧،٩٥٥،٤١٧
الضمانات	٤٠،٥٨٠،٨٨٢	٥٠،٦٩٣،٥٣٤
المطلوبات على المشاركة في المخاطر	١،٤٠٢،٦٥٢	٢،٩٣٨،٢٥٩
التزامات قروض غير قابلة للإلغاء	١٣،٨٧١،٩٨٣	٢٤،١٢٦،٩٤٦
	٦٦،٧١٦،٥٤٩	٩٥،٧١٤،١٥٦

١٧ ربحية السهم

يتم احتساب ربحية السهم من خلال تقسيم الربحية العائدة للمساهمين على عدد الأسهم القائمة خلال الفترة و الذي بلغ ٥،٥٥٧،٧٧٤،٧٢٥ سهما

تم تعديل ربحية السهم التي بلغت ٠،٦٦ درهما عن الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ نتيجة لإصدار أسهم منحة في عام ٢٠٠٩

١٨ تقديم التقارير حسب قطاعات الأعمال

	القطاع الحكومي والتجاري	الأفراد	إدارة الاستثمارات والأموال	أنشطة مصرفية إسلامية	أخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩						
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من المنتجات الإسلامية بعد خصم التوزيع للمودعين	٣,٣٣٧,٦٥٦	١,٤٩٦,٢٤٩	١٨٤,٢٢٢	٤٧٠,٢٠٦	–	٥,٤٨٨,٣٣٣
صافي أتعاب وعمولات وإيرادات أخرى	١,٠٩٧,٤٥١	٥٩٤,١١٥	٦٤٩,٩١٩	١٥٥,٨٤٥	٢٩٢,٧٩٧	٢,٧٩٠,١٢٧
إجمالي الإيرادات	٤,٤٣٥,١٠٧	٢,٠٩٠,٣٦٤	٨٣٤,١٤١	٦٢٦,٠٥١	٢٩٢,٧٩٧	٨,٢٧٨,٤٦٠
مصاريف عمومية وإدارية						(٢,٦٦٧,٤٥١)
صافي خسارة انخفاض القيمة عن الموجودات المالية						(٢,٣٧٣,٨١٠)
إطفاء الموجودات غير الملموسة						(٧٠,٣٩٥)
حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة						(٣,٤٤٩)
أرباح المجموعة عن الفترة						٣,١٦٤,٣٥٥
موجودات القطاع	١٨٣,٣٧٥,٥٥٥	٣١,٢٣٠,١٣٦	٤١,٢٣٤,٦٤٤	٢٠,٨٨٩,٧١٨	١٤,٣١٤,٧٨١	٢٩١,٠٤٤,٨٣٤
مطلوبات وحقوق القطاع	١١٢,٦٩٢,٢٨٦	٥٨,٢٠٧,٥٧٢	٨٣,٠٩٧,٦٣٠	٣٠,٦١٣,٧٤٤	٦,٤٣٣,٦٠٢	٢٩١,٠٤٤,٨٣٤

تشتمل مطلوبات القطاع على حقوق المساهمين والتي تم تخصيصها للقطاعات المختلفة استنادا إلى حجم موجودات القطاع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

١٨ تقديم التقارير حسب قطاعات الأعمال (تتمة)

	القطاع الحكومي و التجاري	الأفراد	إدارة الاستثمارات والأموال	أنشطة مصرفية إسلامية	أخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨						
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من المنتجات الإسلامية بعد خصم التوزيع للمودعين	١,٨٤٦,٦٩٧	١,٦٦٢,٥١١	٢٨١,٢١٠	٣٥٠,٧٤٤	–	٤,١٤١,١٦٢
صافي أتعاب وعمولات وإيرادات أخرى	١,١٢٨,٠٨٩	٦٢٤,٣٠١	(٣٥٩,١٥٢)	٤٢٥,٥١٠	٧٠٣,٩٧٦	٢,٥٢٢,٧٢٤
إجمالي الإيرادات	٢,٩٧٤,٧٨٦	٢,٢٨٦,٨١٢	(٧٧,٩٤٢)	٧٧٦,٢٥٤	٧٠٣,٩٧٦	٦,٦٦٣,٨٨٦
مصاريف عمومية وإدارية						(٢,٥٢٤,٧٨١)
صافي خسارة انخفاض القيمة عن الموجودات المالية						(٨٠٩,٥٤٢)
إطفاء الموجودات غير الملموسة						(٦١,٣٩٥)
حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة						٣٩٨,٥٤٥
أرباح المجموعة عن الفترة						٣,٦٦٦,٧١٣
موجودات القطاع	١٦٥,٧٢٧,١٦١	٣٢,٠٨٠,٣٣٥	٤٧,٩٠٩,٤٥٢	٢٧,٤٩٨,٥٧١	١٢,١١٢,٦٩٤	٢٨٥,٣٢٨,٢١٣
مطلوبات وحقوق القطاع	١١٠,٠٧٩,٤٩٦	٥١,٣١٩,٢٥١	٩١,٩٦٩,٨٢١	٣٧,١٦٩,٦٨٧	٤,٧٨٩,٩٥٨	٢٨٥,٣٢٨,٢١٣

تشتمل مطلوبات القطاع على حقوق المساهمين والتي تم تخصيصها للقطاعات المختلفة استنادا إلى حجم موجودات القطاع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

١٩ معاملات الأطراف ذات العلاقة

تقد دخلت المجموعة في بعض المعاملات المصرفية مع أطراف معينين ذوي علاقة. وتتم هذه المعاملات بصورة أساسية بنفس الشروط، وتشمل أسعار الفائدة والضمان السائدة في نفس الوقت للتعاملات المقارنة مع أطراف ليس لها علاقة ولا تتضمن أكثر من نسبة مخاطر عادية.

معاملات أطراف ذات علاقة كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
قروض لمساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية	٤٩,٥٠١,٦٢٤	٣٤,٧٨٠,٥٥١
إيداعات من مساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية	١٤٣,٠٢٩	٢٢٩,٤٦٧
الاستثمار في سندات مساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية	٦٦٦,١٧١	٥٢٨,٩٧٩
قرض للشركة الأم النهائية	٩٢٠,٧٩٧	٩٢٧,٦٦٩
ودائع للشركة الأم النهائية	٦,٧٢٢,٠٦٦	٦,٧٤٧,٢١٥
قروض لأعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة	٢,١٧١,٦٩٦	٣,٦٣٧,٦٧٩
قروض للشركات الزميلة	٣,٥٥٦,٧٨٥	٣,٢٩٦,٣٨٧
قروض واستثمارات في الأموال المدارة من قبل المجموعة	١,٦٠١,٧٥٩	١,٧٩١,٠٥٧

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

١٩ معاملات الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

	غير مدققة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	غير مدققة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
المدفوعات للشركات الزميلة	٥١,٣٦٩	٤٧,٢٤٥
الرسوم المستلمة بخصوص المحافظ التي تديرها المجموعة	٧٢,١٧٥	٩٠,٣٠٢
فائدة مدفوعة لمحافظ تديرها المجموعة	١٧,٤٣٤	٣٦,٢٠١

اجمالي مبلغ التعويض المدفوع لاعضاء مجلس الإدارة وكبار المسئولين الإداريين خلال الفترة كالآتي:

	غير مدققة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	غير مدققة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
مزايا الموظفين قصيرة الأجل و مزايا ما بعد الخدمة	٣٩,٨٦٥	٢٥,٧٠٧

إن كبار المسئولين الإداريين هم أولئك الأشخاص بما فيهم المدراء غير التنفيذيين ، الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة نشاطات المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

٢٠ إيضاح حول بيان التدفق النقدي الموحد للمجموعة

	غير مدققة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	غير مدققة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ ألف درهم
(أ) تحليل التغيرات في النقد ومعادلات النقد خلال الفترة		
الرصيد في بداية الفترة	(٣٣,٢١٧,٤٢١)	(١١,٨٠٢,٥٥٨)
صافي التدفق النقدي الداخل / (الخارج)	٢١,٢٧٥,٦٥٤	(٥,٥٢٧,٢٢٤)
الرصيد في نهاية الفترة	(١١,٩٤١,٧٦٧)	(١٧,٣٢٩,٧٨٢)
(ب) تحليل النقد ومعادلات النقد		
نقد وودائع لدى المصارف المركزية	١٨,٧٨٤,٠٠٢	٢١,٠٠٧,٨٢٤
مستحق من البنوك	١٦,٤١٣,٥٧٧	١٤,٩٢٨,٨٢٤
مستحق للبنوك	(٣٨,٥٣٣,٣٥٢)	(٤٨,٣١٦,٥٤٨)
	(٣,٣٣٥,٧٧٣)	(١٢,٣٧٩,٩٠٠)
ناقصا ودائع لدى المصارف المركزية لأغراض نظامية	(٨,٩٠٩,٢٩٨)	(١٠,٢٣٧,٨٩٥)
ناقصا المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر	(٧٩٤,٨٥٣)	(٢,٠٨٧,٥٣٢)
مضافا إليه المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر	١,٠٩٨,١٥٧	٧,٣٧٥,٥٤٥
	(١١,٩٤١,٧٦٧)	(١٧,٣٢٩,٧٨٢)

٢١ أرقام مقارنة

تم إعادة تصنيف وإعادة بيان بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسبا لتتوافق مع طريقة العرض في البيانات المالية.